ترجمه این آیه و احادیث را، سپس معین کن خواسته شده از تو را.

اَلتَّمرينُ الثّالِثُ: تَرْجِمِ الْآيَةَ وَ الْأَحاديثَ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَطلوبَ مِنكَ.

١ـ ﴿وَ لا تَيْأَسوا مِن رَوْحِ اللهِ إِنَّهُ لا يَيْأَسُ مِن رَوْحِ اللهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكافِرونَ﴾ يوسُف: ٨٧

جار و مجرور — جار و مجرور

اَلْجارَّ وَالْمَجرورَ .....

ناامید نشوید از رحمت خدا زیرا ناامید نمی‌شوند از رحمت خدا جز قوم کافر

٢ـ لَيْسَ الْحَليمُ مَنْ عَجَزَ فَهَجَمَ، وَ إِذا قَدَرَ انْتَقَمَ، إِنَّمَا الْحَليمُ مَنْ إِذا قَدَرَ عَفا، وَكانَ

ناقصه — اسم ليس — خبر ليس

الْحِلْمُ غالِباً عَلىٰ كُلِّ أَمْرِهِ. اَلإمامُ عَلِيٌّ عليه‌السلام

اِسْمَ الْفِعْلِ النّاقِصِ وَ خَبَرَهُ

اسم كان — خبر كان

بردبار نیست کسی که ناتوان است پس حمله می‌کند و هرگاه توانست شود انتقام می‌گیرد بردبار تنها کسی است که هرگاه توانست شود می‌بخشد و بردباری بر تمام کارش حاکم باشد.

٣ـ مَنْ أَرادَ أَنْ يَكونَ أَقْوَى النّاسِ، فَلْيَتَوَكَّلْ عَلَى اللهِ. اَلإمامُ الْكاظِمُ عليه‌السلام

اِسْمَ التَّفضيلِ

اسم تفضیل

هرکس بخواهد که باشد قوی‌ترین مردم پس باید توکل کند بر خداوند.

٤ـ أَعْظَمُ الْبَلاءِ انْقِطاعُ الرَّجاءِ. اَلإمامُ عَلِيٌّ عليه‌السلام

اَلْمُبتَدَأَ وَ الْخَبَرَ

مبتدا — خبر

بزرگترین بلا قطع شدن امید است.

٥ـ مَنْ تَوَكَّلَ عَلَى اللهِ ذَلَّتْ لَهُ الصِّعابُ. اَلإمامُ عَلِيٌّ عليه‌السلام

نَوعَ الْفِعلِ وَ صيغَتَهُ

فعل ماضی مزید ثلاثی مجرد — فعل ماضی مفرد مؤنث غایب

هرکس توکل کند بر خداوند خواری می‌شوند برای او سختی‌ها.

١ـ اَلرَّوْح: رحمت